

Instant artistique : création sonore de l'album

Carte blanche à la cinéaste du sonore Virginie Vallissant Brylinski et à Claudine Polaud pour une expérience sensorielle inédite : révéler avec des sons, de la musique et une voix l'univers de *L'ours tendre*.

Ingénieur du son et cinéaste documentariste depuis plus de vingt-cinq ans, je travaille également avec un collectif artistique, Malgré l'Hiver, au sein duquel nous questionnons, entre autres, les postures d'écoutes. Je m'intéresse également à la création radiophonique et aux installations sonores. Réaliser une bande sonore autour d'un livre jeunesse était une première pour moi.

J'ai beaucoup aimé cet album, tant pour son histoire toute en finesse, que pour le côté épuré des illustrations. Dès la première lecture, j'ai entendu une bande son ; une envie de sons charnels et familiers et surtout de bruits de pas dans la neige. J'ai commencé avec de nombreux essais en bruitage : différentes matières, différents micros, différentes vitesses... Puis, fin novembre 2021, en 24 heures, près d'un mètre de neige a recouvert mon jardin. De la bonne neige fraîche et ce silence.... J'ai tout recommencé et c'est finalement cette nouvelle récolte de sons que j'ai conservée.

Pour les instruments, j'ai recherché des sons doux, comme le kalimba et la guitare ; des sons réverbérés pour placer le public dans un univers soyeux. Quant à la voix, j'ai sollicité Claudine Polaud. Elle n'est pas conteuse mais danseuse (entre autres). J'adore le timbre, la chaleur de sa voix, Claudine a un don de lectrice !

Ma seule difficulté a résidé dans l'épuration. La bande son s'adressant à un enfant petit, il convenait de faire attention à la durée.

Cette expérience s'est révélée motivante et au final très réjouissante !

Virginie Vallissant-Brylinski

Mon expérience de danseuse et performeuse m'a amenée à m'approcher du travail de la voix, entre autres dans les créations sonores composées au sein du collectif Malgré l'hiver.

*Lorsque Virginie m'a proposé la mise en voix de *l'ours tendre*, je me suis plongé dans la lecture, aussitôt séduite par la délicatesse et l'épure du texte et des illustrations... Après plusieurs essais d'enregistrements, le parti pris s'est imposé, je me suis laissé happer par le paysage, ses contours, ses courbes et c'est tout naturellement que la voix s'est déposée, comme sur un tapis de neige. Le souci de s'adresser à un tout jeune public, avec toutes les représentations que nous en avons, s'est effacé, a laissé place à une immersion dans les ressentis, les émotions suscitées par l'histoire.*

*La complicité avec Virginie, son écoute et son approche sensible ont offert un écrin tout doux à cette aventure hivernale. Un immense plaisir à rencontrer *l'ours tendre* et à porter son histoire au creux d'autres oreilles, toutes petites ou un peu moins. Claudine Polaud*

Pour une racontée sensible et surprenante, nous vous proposons la bande sonore en deux versions. L'une avec le texte lu, et l'autre sans, afin de laisser la possibilité au lecteur adulte d'offrir sa voix à l'enfant auditeur. Les deux fichiers MP3 dans une version compressée vous seront adressés par courriel.